



product  
design award

2013



# e.syline

---

## WASSERPUMPEN

## NEUESTER

## GENERATION



**DAB**  
WATER • TECHNOLOGY

2 MODELLE... 1 KOMPLETTE SERIE



**315€**  
ERSPARNIS PRO JAHR\*  
BEI DER STROMKOSTENRECHNUNG

Für bis zu 6 Etagen und 9 Wohnungen

e.sybox

Haus

kleiner Wohn-  
gebäudekomplex

Wohnung oder  
Einfamilienhaus

großer Wohn-  
gebäudekomplex



NEU

**150€**  
ERSPARNIS PRO JAHR\*  
BEI DER STROMKOSTENRECHNUNG

Für 3 Etagen, 2 Bäder und 50 m<sup>2</sup> Garten

e.sybox mini<sup>3</sup>



**1260€**  
ERSPARNIS PRO JAHR\*  
BEI DER STROMKOSTENRECHNUNG

Für bis zu 9 Etagen und 17 Wohnungen

e.sytwinn

\*Im Vergleich zu einer traditionellen Druckerhöhungsanlage im normalen Betrieb.



E.syline, mit dieser neuen Serie, werden die Regeln zur Druckerhöhung im Haushalt neu definiert. Mit zwei Modellen, E.sybox mini<sup>3</sup> und E.sybox sowie einer Reihe nützlichem Zubehör. Die E.syline bietet Lösungen, die eine breite Palette von Anwendungen erfüllen: von einer kleinen Wohnung bis zu einem großen Gebäudekomplex mit mehreren Wohneinheiten.



DRUCKERHÖHUNG



GARTEN UND BEWÄSSERUNG



REGENWASSERNUTZUNG

## EINZIGARTIG



Die E.sylne hat offensichtlich ein anderes Aussehen als bisherige Hauswasserwerke. Sie ist kleiner, da die Pumpe, der Inverter und das Ausdehnungsgefäß im Gehäuse integriert sind. Sobald Sie die E.sybox mini<sup>3</sup> installieren und verwenden, erkennen Sie, dass der wirkliche Unterschied im Komfort und der Leistung liegt.

Sie, dass der wirkliche Unterschied im Komfort und der Leistung liegt.

E.sybox mini<sup>3</sup> nutzt die weithin fortgeschrittene DAB-Technologien, um konstanten Druck zu ermöglichen und um der Nachfrage nach Energieeinsparung gerecht zu werden.

Geeignet für den Einsatz im Trinkwasserbereich, in häuslichen Systemen und für die Gartenbewässerung.

Das neue 3-Rotor-Modell sorgt für weitere Lärmreduzierung und Energieeinsparung.

Die Steuerung des Wasserdrucks in Ihrem Zuhause war noch nie so einfach und leise.

e.sy<sup>app</sup> LADE DIE APP HERUNTER UND ENTDECKE DIE NEUEN MÖGLICHKEITEN



**DIN 1988-500 KONFORM**  
\*Je nach Modell.

**NEU**



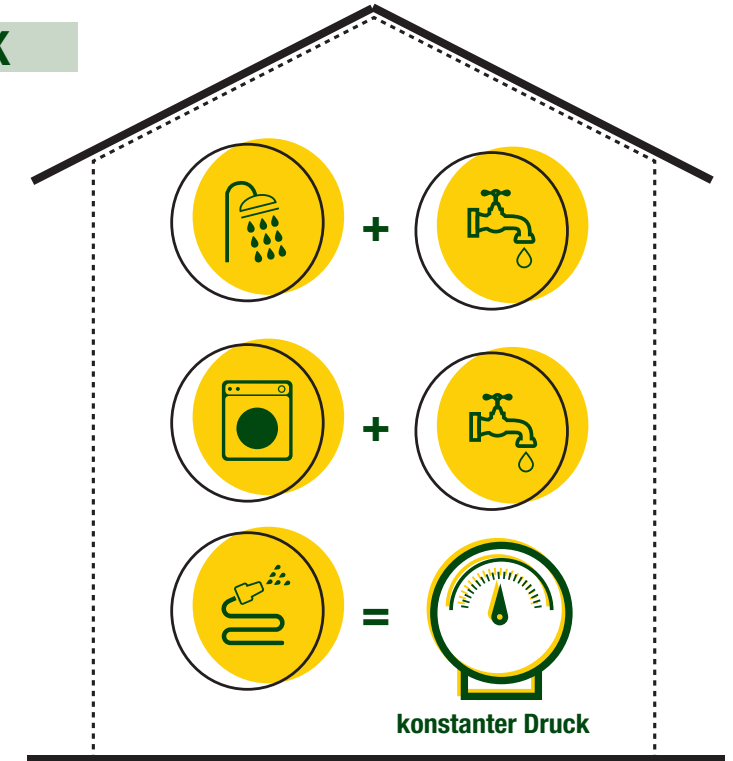
**280 W**  
**2,7 Bar**  
**9 l/min**

## ÜBERSICHT

### KONSTANTER DRUCK

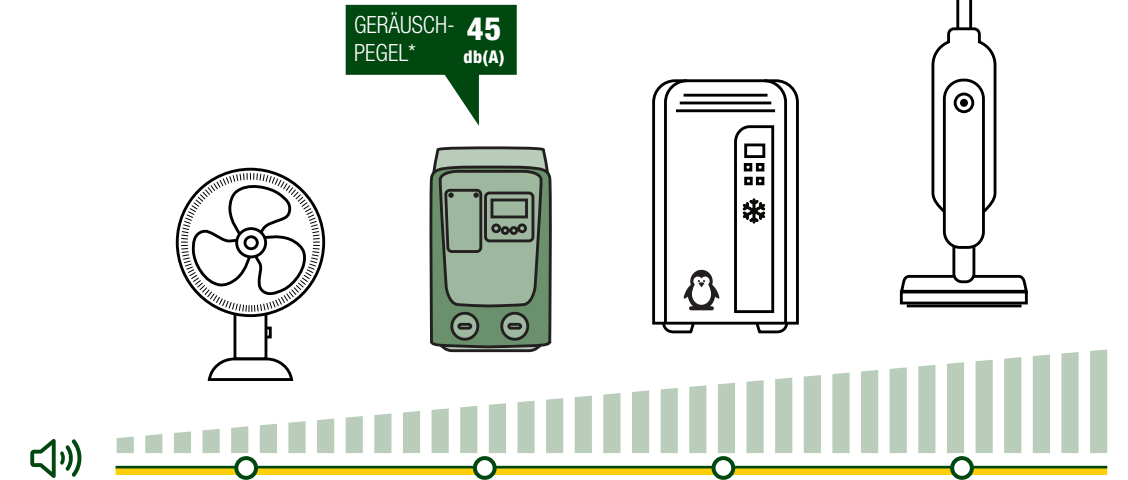
FÜR MAXIMALEN KOMFORT

Dank der Inverter-Technologie hält die E.sybox mini<sup>3</sup> den von Ihnen eingegeben Druck an allen Entnahmestellen konstant.



### GERÄUSCHARM

DESIGNED ZUR ENTSPANNUNG



Der wassergekühlte Motor, der Inverter, das schallabsorbierende Gehäuse sowie die antivibrations Füße, machen E.sybox mini<sup>3</sup> zur zweit leisesten Pumpe auf dem Markt - nach unserer E.sybox.

#### ANWENDUNGEN



Wohnungen bis zu 3 Etagen, 2 Bäder und 50 m<sup>2</sup> Garten.



#### ZERTIFIKATE



#### GEEIGNET FÜR DAS PUMPEN VON WASSER:



BRUNNEN BIS ZU 8 METER TIEFE



REGENSAMMEL-BEHÄLTER



ZISTERNEN



AQUÄDUKT (soweit gesetzlich zulässig)



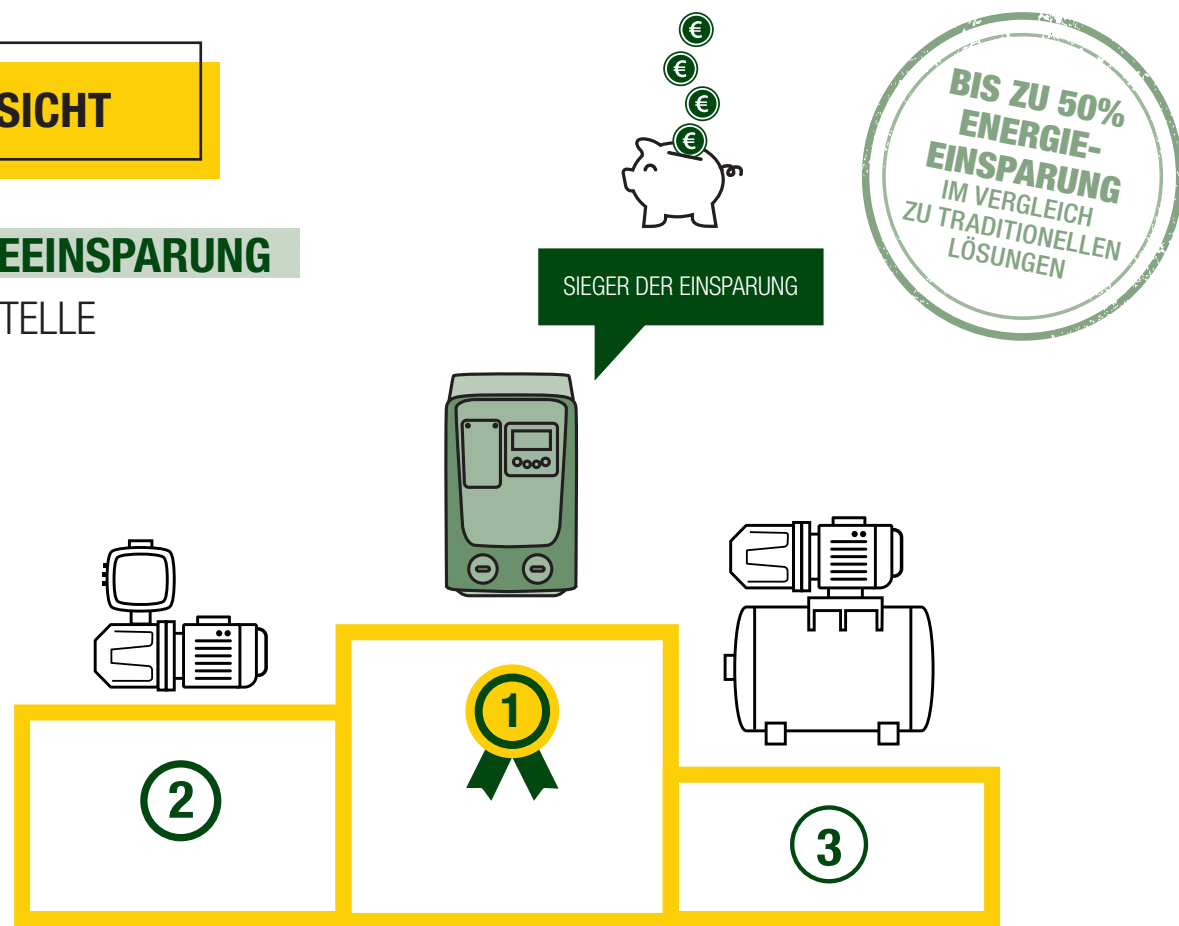
\*Schalldruck gemessen bei 1 Meter Entfernung im Außenbereich

# ÜBERSICHT

## ENERGIEEINSPARUNG

### AN ERSTER STELLE

Garantiert hohen Komfort durch konstanten Druck (Sollwert Einstellbar von 1 bis 5,5 bar) im System. Energieeinsparung von ca. 150 Euro pro Jahr\*, dank der Inverter-Technologie.

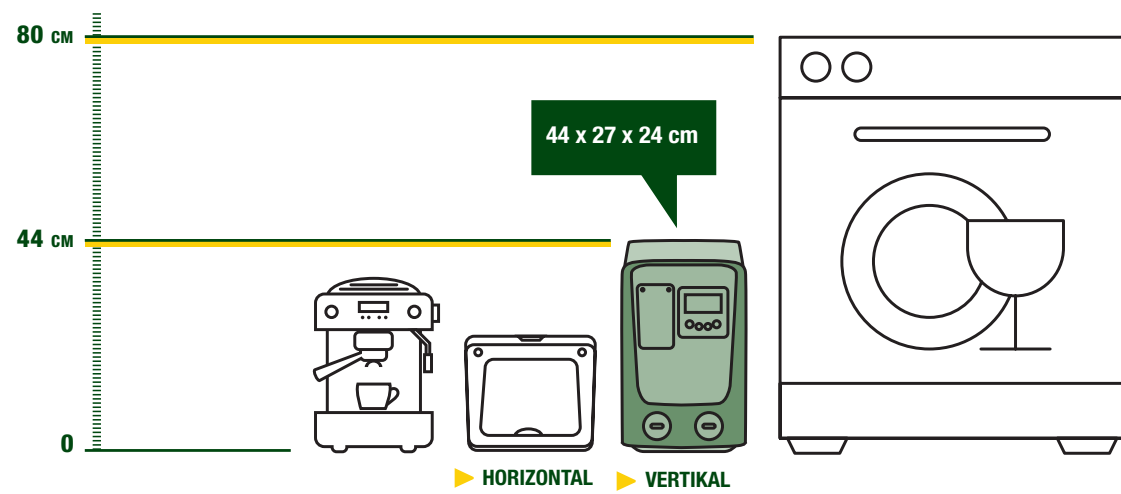


\*Im Vergleich zu einer traditionellen Druckerhöhungsanlage im normalen Betrieb.

## MINIMALER RAUM

### MAXIMALE KOMPAKTKEIT

Die neuen Bauteile und das ergonomische Design machen es so kompakt, dass es in jeder Umgebung installiert werden kann, auch unter der Spüle.

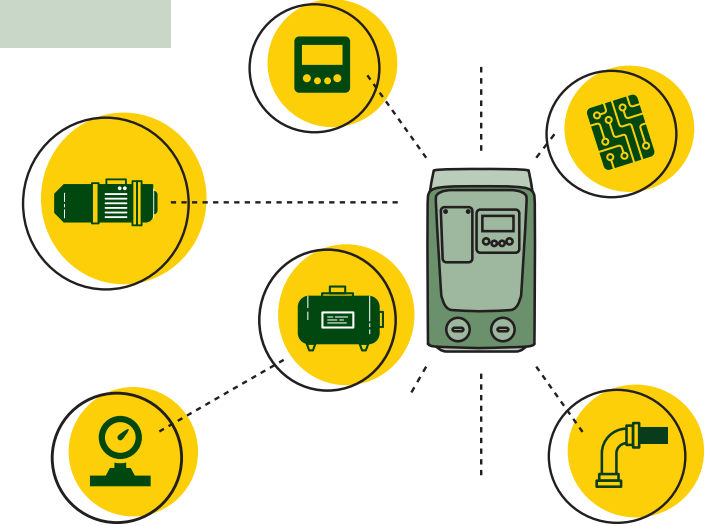


e.sybox mini³

## INTEGRIERT

### ALL IN 1

Mit Ausnahme der Verrohrung für die Saug- und Druckseite, werden keine zusätzlichen Komponenten für die Installation der E.sybox mini³ benötigt.



## DISPLAY

### EINFACHE EINSTELLUNG

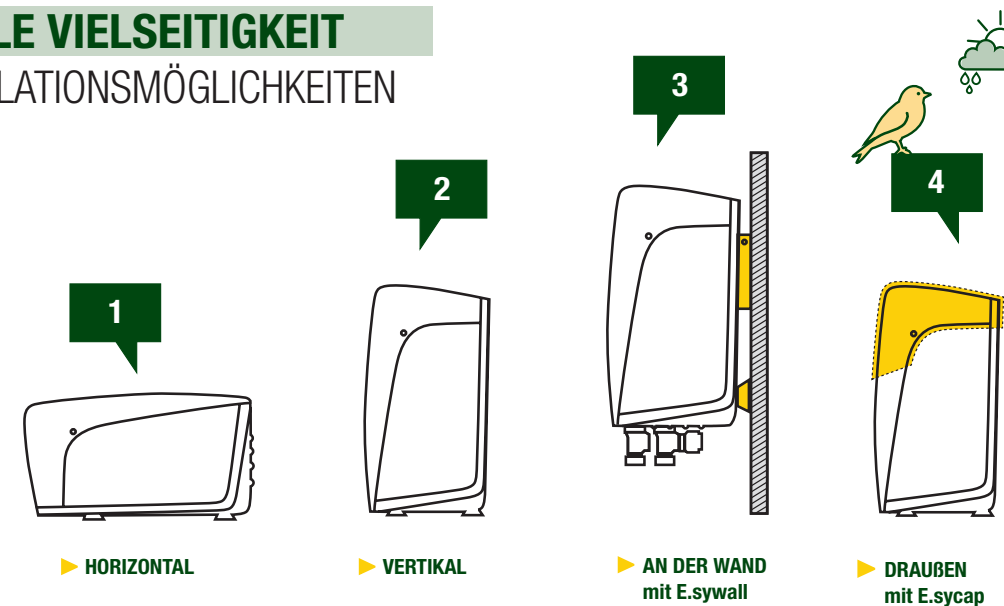
LCD 70 x 40mm, mit hoher Auflösung. Drehbar um die Lesbarkeit je nach Installation anzupassen. Die intuitive Schnittstelle ermöglicht den Zugang zu allen Informationen und die Eingabe aller Parameter.



## MAXIMALE VIELSEITIGKEIT

### 3 INSTALLATIONSMÖGLICHKEITEN

Horizontal, vertikal oder an der Wand montiert, E.sybox mini³ kann praktisch überall innerhalb oder außerhalb des Hauses installiert werden.



e.sybox mini³

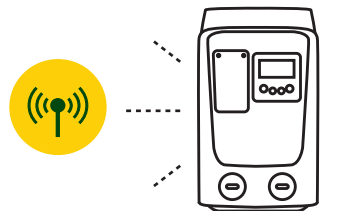
# ÜBERSICHT

## D+CONNECT

### WIRELESS

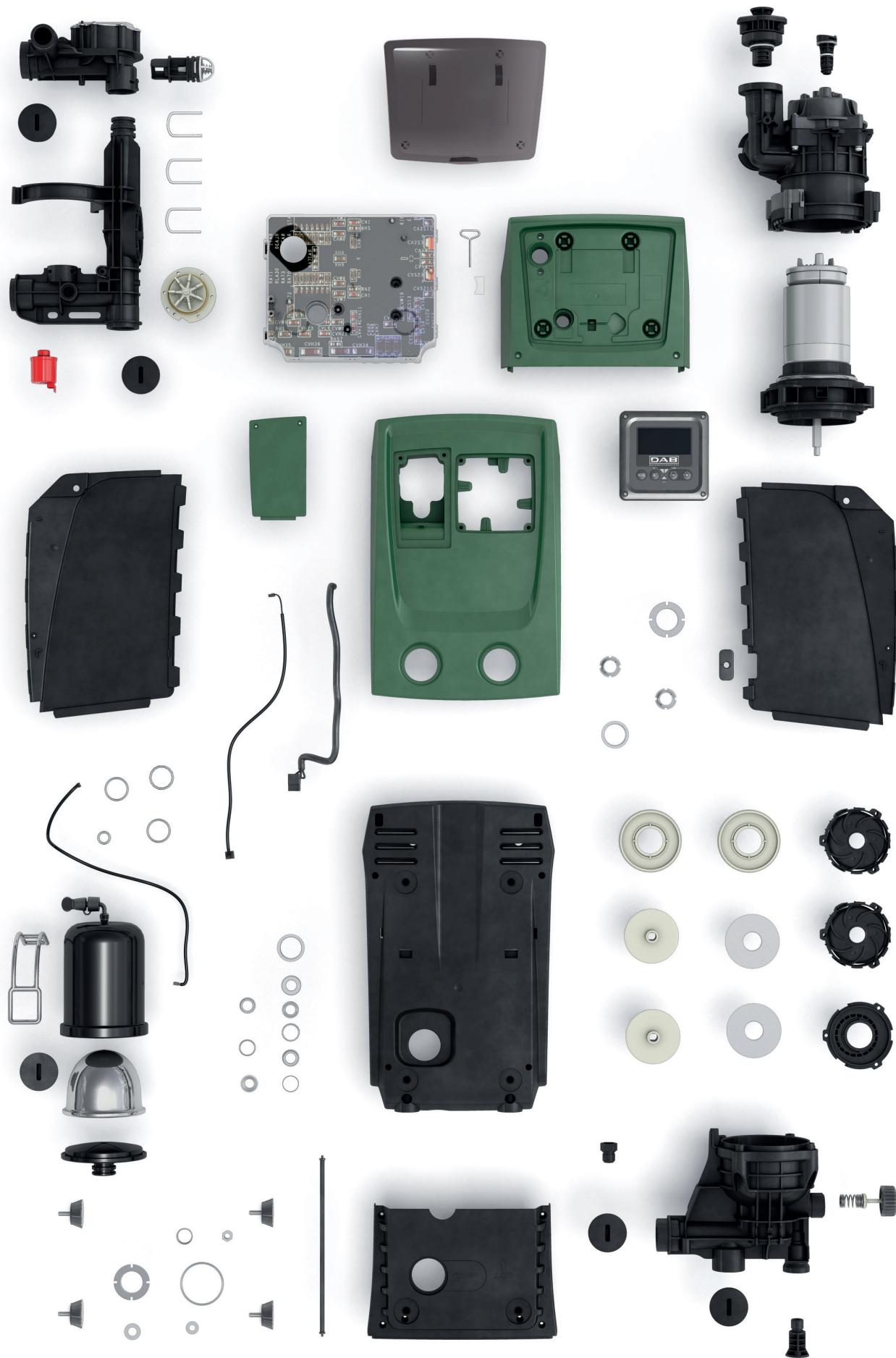
#### ON BOARD

Dank der integrierten Schnittstelle kann die E.sybox mini³ mit dem Internet verbunden werden.



ready

## DIE MAßE SIND ENTSCHEIDEND



## EIGENSCHAFTEN

### INVERTER

Dank der Inverter Technologie, absorbiert die E.sybox mini³ die notwendige Energie aufgrund des Wasserbedarfs, vermeidet somit unnötige Verschwendung und ermöglicht die Einsparung von Energiekosten.

### MOTOR

Der wassergekühlte Motor beseitigt die von den traditionellen Lüfterrädern erzeugten Geräusche.

### RÜCKSCHLAGVENTIL IM VORLAUF

Es ist leicht entnehmbar und dadurch einfach zu warten.

### ANSCHLÜSSE - FLEXIBILITÄT BEI DER INSTALLATION

Ermöglichen den wahlweisen Anschluss der Ein- und Ausgänge, je nach Einbausituation

### TECHNISCHES FACH

Durch entfernen der Abdeckkappe, gelangt man einfach zum Rückschlagventil und zum Luftventil des Ausdehnungsgefäßes. Für eine einfache und schnelle Wartung.

### AUSDEHNUNGSGEFÄß

Es ist im System integriert, fasst 1 Liter und es ist Trinkwasser geeignet. 5 Jahre Garantie und Wartungsfreiheit.

### DURCHFLUSS- UND DRUCKSENSOR

Integrierter Durchfluss- und Drucksensor an der Druckseite.

### VIBRATIONSHEMMENDE FÜßE

Sie garantieren eine wirksame Absorption der Vibrationen und machen die E.sybox mini³ zur geräuscharmsten Druckerhöhungspumpe auf dem Markt. Sie sind für die waagerechte sowie für die senkrechte Installation des Systems entwickelt.



WIRELESS



FROSTSCHUTZ INTEGRIERT



e.sybox mini³

e.sybox mini³

## DIE ERSTE IHRER ART



Wir haben uns nicht nur auf die Verbesserung von vorhandenen Produkten beschränkt, sondern wir waren die Ersten, die eine revolutionäre innovative neue Druckerhöhungsanlage entwickelt haben. Hohe Leistung, effizient, kompakt, einfach und zufriedenstellend für den Installateur und die Endbenutzer.

E.sybox hat die Art und Weise verändert wie Menschen mit unserer wichtigsten Ressource, dem Wasser umgehen.

E.sybox ist intelligent und vielseitig. Es sind Gruppen von 2 bis 4 Pumpen möglich. Die Verbindung war noch nie so einfach, dank der E.sytwin und der integrierten kabellosen Schnittstelle.

**DIN 1988-500 KONFORM\***  
\*Je nach Modell.



**360 W**  
3 Bar  
12 l/min

**1860 W**  
3 Bar  
100 l/min



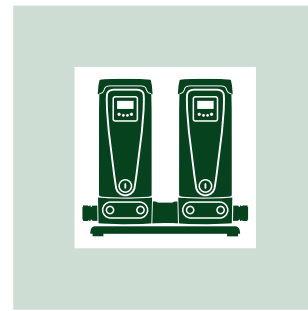
**E.SYTWIN**

**e.sy app** LADE DIE APP HERUNTER UND ENTDECKE DIE NEUEN MÖGLICHKEITEN



Available on the iPhone  
**App Store**

ANDROID APP ON  
**Google play**



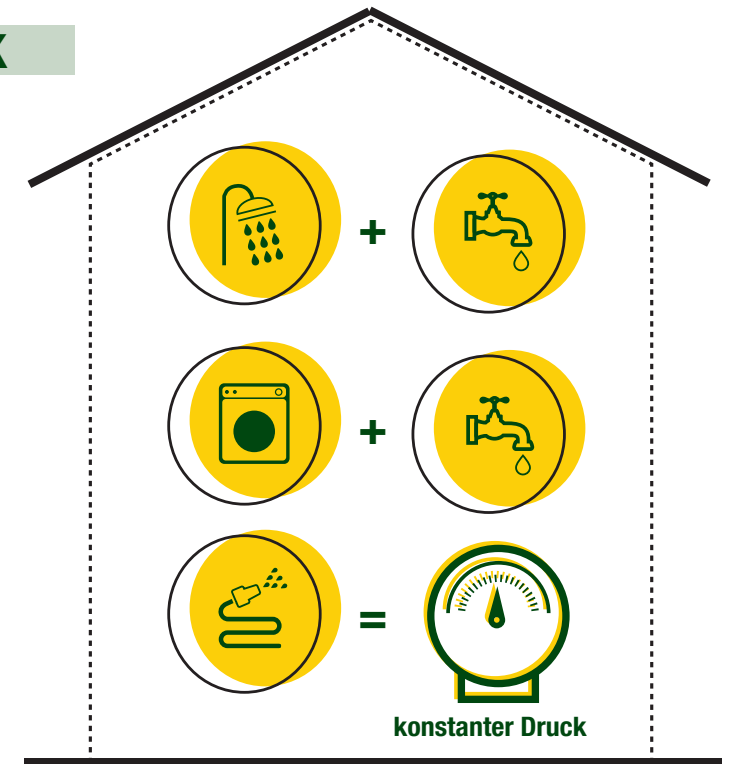
## ÜBERSICHT

### KONSTANTER DRUCK

FÜR MAXIMALEN KOMFORT

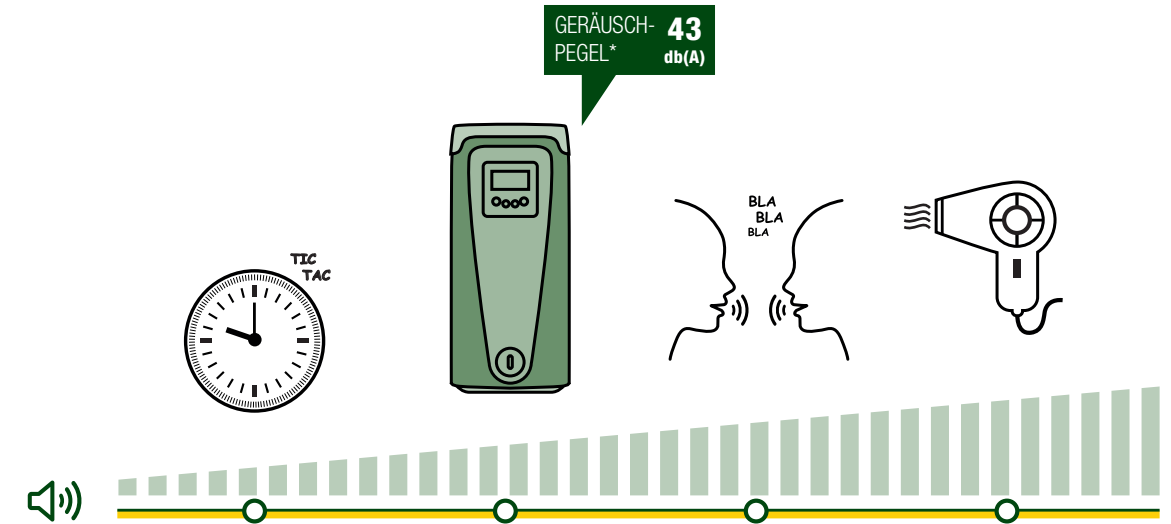


Dank der Inverter-Technologie hält die E.sybox den von Ihnen eingegeben Druck an allen Wasserhähnen konstant.



### NOCH GERÄUSCHARMER

SIE HÖREN NUR DEN WASSERLAUF



Dank unserer jahrelangen Erfahrung konnten wir die E.sybox noch leiser und komfortabler gestalten.

#### ANWENDUNGEN



#### E.sybox

Einfamilienhäuser und kleine Mehrparteienhäuser bis zu 6 Etagen und maximal 9 Wohnungen.



#### E.sytwin

Kleine und große Mehrparteienhäuser bis zu 9 Etagen und maximal 17 Wohnungen.

#### ZERTIFIKATE



#### GEEIGNET FÜR DAS PUMPEN VON WASSER:



BRUNNEN BIS ZU 8 METER TIEFE



REGENSAMMEL-BEHÄLTER



ZISTERNEN



AQUÄDUKT (soweit gesetzlich zulässig)



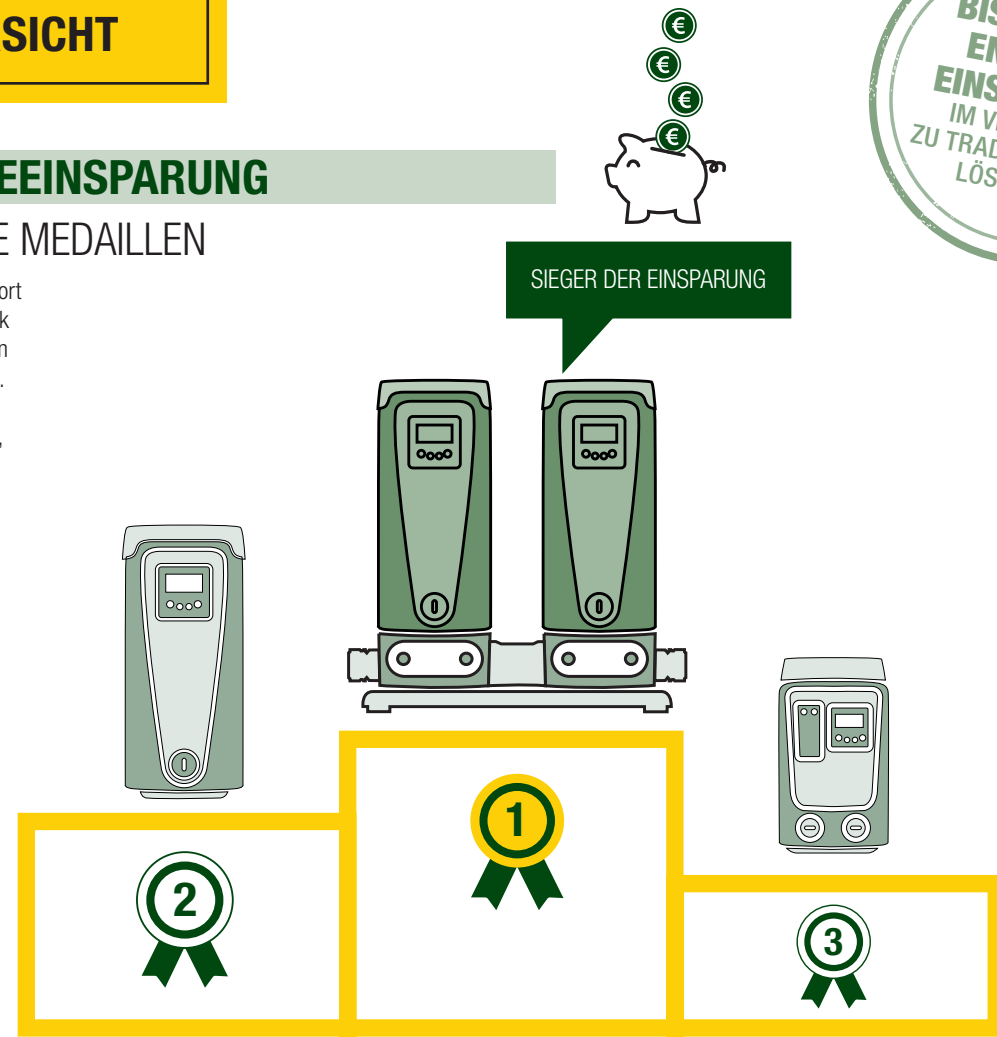
\*Schalldruck gemessen bei 1 Meter Entfernung im Außenbereich

## ÜBERSICHT

### ENERGIEEINSPARUNG

#### OLYMPISCHE MEDAILLEN

Garantiert hohen Komfort durch konstanten Druck (Sollwert Einstellbar von 1 bis 6 Bar) im System. Energieeinsparung von ca. 315 Euro pro Jahr\*, mit E.sytwin bis zu 1.260 Euro pro Jahr\*, dank der Inverter Technologie.

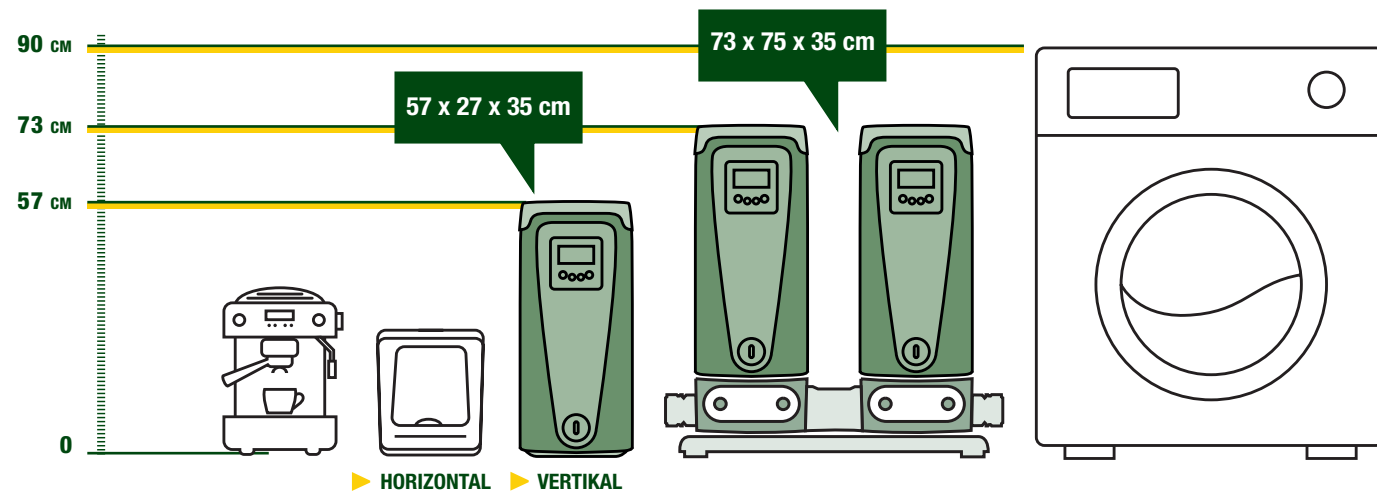


\*Im Vergleich zu einer traditionellen Druckerhöhungsanlage im normalen Betrieb.

### MINIMALER RAUM

#### MAXIMALE KOMPAKTHEIT

Die neuen Bauteile und das ergonomische Design machen es so kompakt, dass es in jeder Umgebung installiert werden kann. Es garantiert eine Reduktion des Platzbedarfs von mindestens 30% im Vergleich zu anderen traditionellen Systemen.

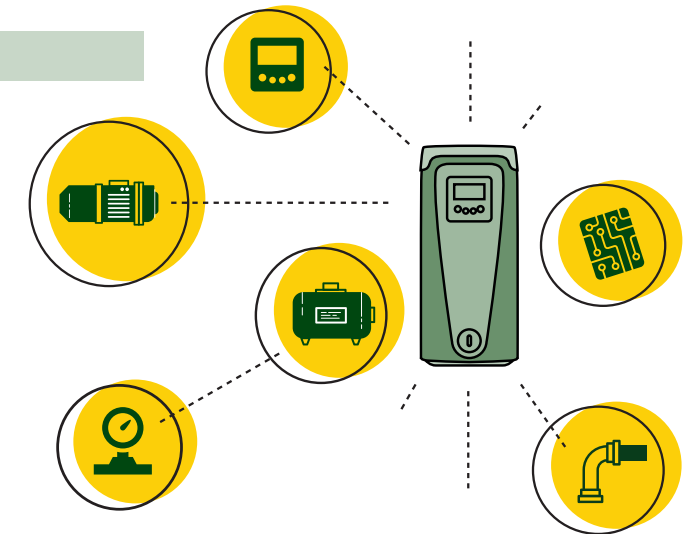


e.sybox

### INTEGRIERT

#### ALL IN 1

Mit Ausnahme der Verrohrung für die Saug- und Druckseite, werden keine zusätzlichen Komponenten für die Installation der E.sybox benötigt.



### DISPLAY

#### KOMMUNIZIEREN MIT E.SYBOX

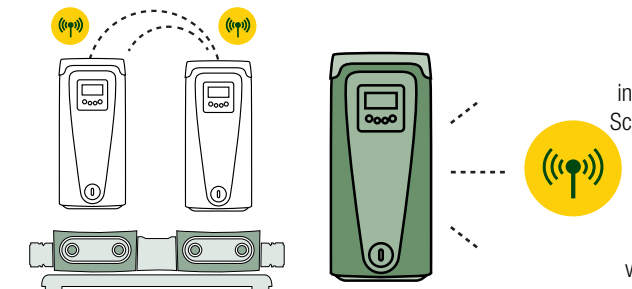
LCD 70 x 40mm, mit hoher Auflösung. Drehbar um die Lesbarkeit je nach Installation anzupassen. Die intuitive Schnittstelle ermöglicht den Zugang zu allen Informationen und die Eingabe aller Parameter.



ready  
**D+CONNECT**

### WIRELESS

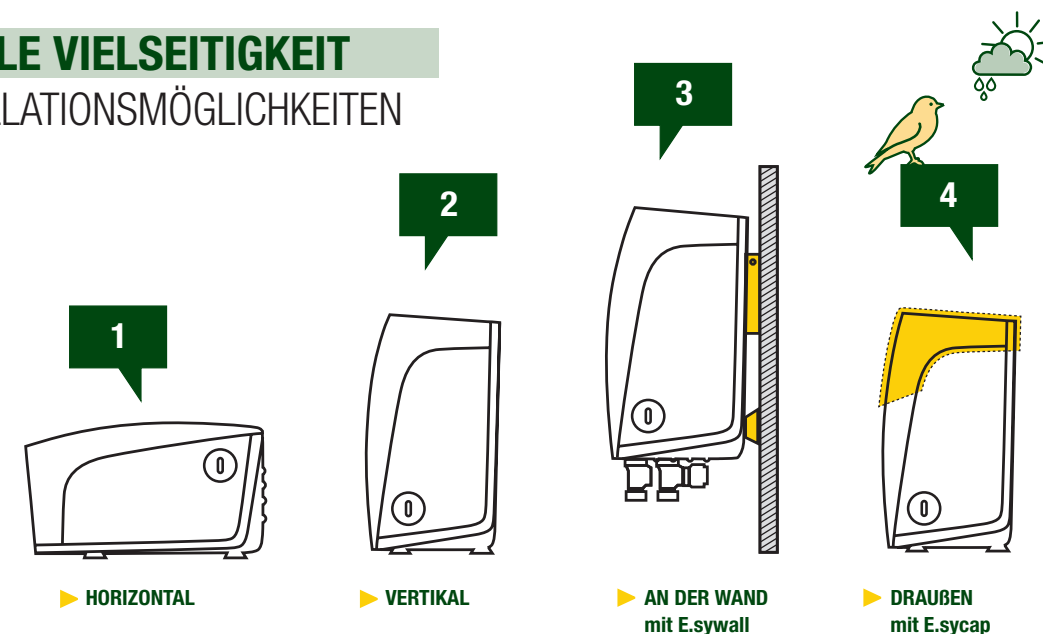
#### ON BOARD



### MAXIMALE VIELSEITIGKEIT

#### 3 INSTALLATIONSMÖGLICHKEITEN

Horizontal, vertikal oder an der Wand montiert, E.sybox kann praktisch überall innerhalb oder außerhalb des Hauses installiert werden.

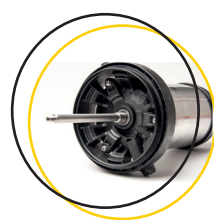


e.sybox

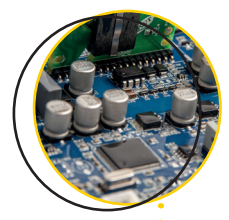
**EFFIZIENTE HOHE LEISTUNG**



**EIGENSCHAFTEN**



**MOTOR**  
Der wassergekühlte Motor beseitigt die von den traditionellen Lüfterrädern erzeugten Geräusche.



**INVERTER**  
Dank der Inverter Technologie, absorbiert die E.sybox die notwendige Energie aufgrund des Wasserbedarfs, vermeidet somit unnötige Verschwendung und ermöglicht die Einsparung von Energiekosten.



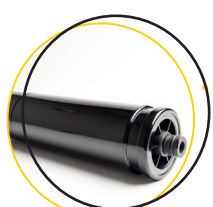
**RÜCKSCHLAGVENTIL IM VORLAUF**  
Es ist leicht entnehmbar und dadurch einfach zu warten.



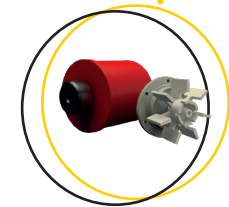
**ANSCHLÜSSE - FLEXIBILITÄT BEI DER INSTALLATION**  
Ermöglichen den wahlweisen Anschluss der Ein- und Ausgänge, je nach Einbausituation



**TECHNISCHES FACH**  
Durch entfernen der Abdeckkappe, gelangt man einfach zum Rückschlagventil und zum Luftventil des Ausdehnungsgefäßes. Für eine einfache und schnelle Wartung.



**AUSDEHNUNGSGEFÄß**  
Es ist im System integriert, fasst 2 Liter und es ist Trinkwasser geeignet. 5 Jahre Garantie und Wartungsfreiheit.



**DURCHFLUSS- UND DRUCKSENSOR**  
Integrierter Durchfluss- und Drucksensor an der Druckseite.



**VIBRATIONSHEMMENDE FÜßE**  
Sie garantieren eine wirksame Absorption der Vibrationen und machen die E.sybox zur geräuscharmsten Druckerhöhungspumpe auf dem Markt. Sie sind für die waagerechte sowie für die senkrechte Installation des Systems entwickelt.





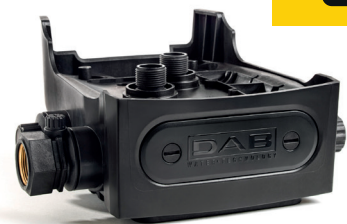
## ZUBEHÖR

# MODULARITÄT AN ERSTER STELLE

Das E.syline Zubehör komplettiert die vielseitigen Einsatzmöglichkeiten, die die E.syline zur innovativsten Anlage auf dem Markt machen. Eine Reihe von integrierten Lösungen, die alle Ihre Bedürfnisse in Bezug auf Leistung und Einsatzbedingungen abdecken. Einfache Wartung durch schnellen Ausbau.

## Schnellanschluss

### E.SYDOCK



Dank der vier verschiedenen Konfigurationsmöglichkeiten bietet E.sydock eine noch schnellere Installation, einfach und flexibel.

Es ist mit allen, für den Anschluss an das System erforderlichen Schnittstellen ausgestattet.

Es enthält Anti-Vibrations-Füße, die die gleiche Laufruhe wie der E.sybox gewährleisten.

## Schnellanschluss für Gruppen mit zwei E.sybox



### E.SYTWIN



E.sytwin ist die Weiterentwicklung der E.sydock, die alle Vorteile beibehält, zur Schaffung einer Doppelpumpenanlage mit der E.sybox. E.sytwin bietet außergewöhnliche Leistung, dank der Möglichkeit des kombinierten Betriebs mit einer reduzierten Größe von 50% im Vergleich zu herkömmlichen, traditionellen Systemen.

## SYSTEMTRENNER KATEGORIE 5



## Installationsfertiger Sammelbehälter

### E.SYTANK



480 Liter Tank mit E.sydock für schnelle Installation. Ausgestattet mit Einfüllventil aus der Wasserversorgung (Entspricht DIN EN 1717), Typ AB (freier Auslauf mit nicht kreisförmigem Überlauf), Saugschlauch mit Bodenventil und Ablaufschlauch.

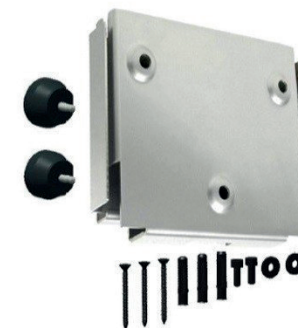
Vier Schlitze auf der Unterseite erleichtern die Befestigung auf den Boden. Es ist mit direktem Auslauf unter dem Tank ausgestattet.

Einfache Wartung dank der praktischen Inspektionsklappe.

Das System ist modular erweiterbar - bis zu vier Tanks.

## Wandinstallation

### E.SYWALL



Wandhalterungs-Kit für E.sybox komplett mit Klammern, Schrauben, Dübel und zwei Zubehörteilen für die Absorption von Vibrationen. Erhältlich für E.sybox und E.sybox mini<sup>3</sup>.



## Insektenschutzgitter

### E.SYGRID



Passend für stehende und liegende Installation. Erhältlich für E.sybox und E.sybox mini<sup>3</sup>.

## Installation im Außenbereich

### E.SYCOVER

Passend für E.sybox und E.sybox mini<sup>3</sup>.

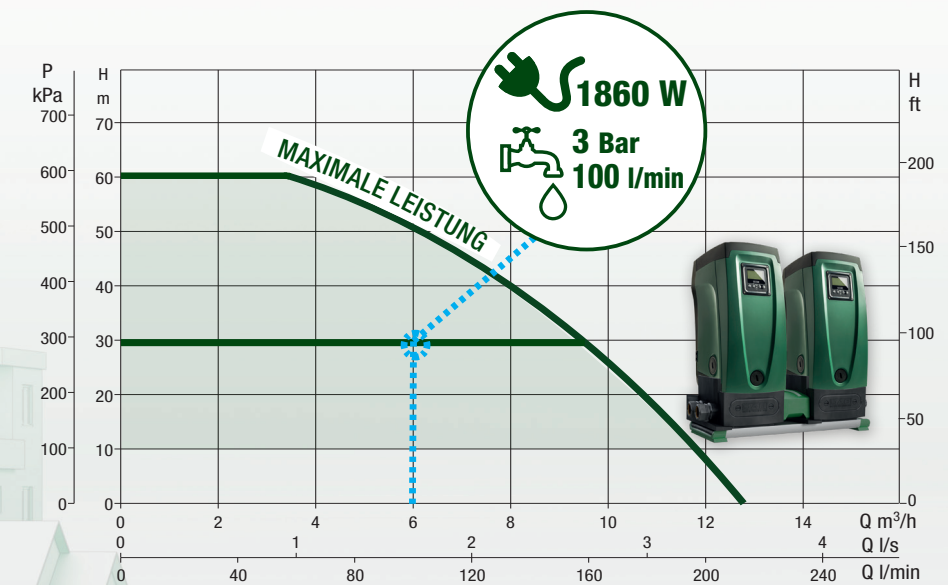
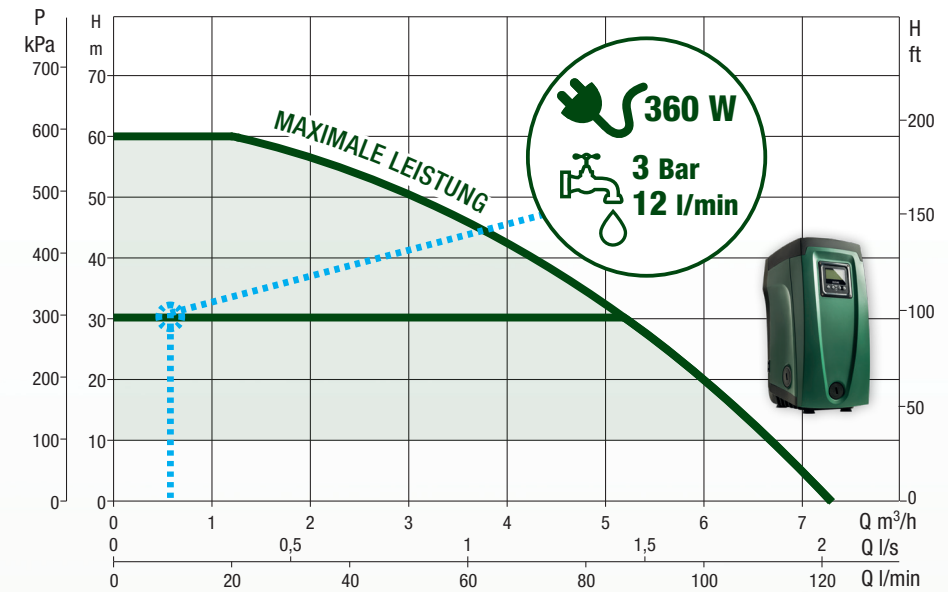
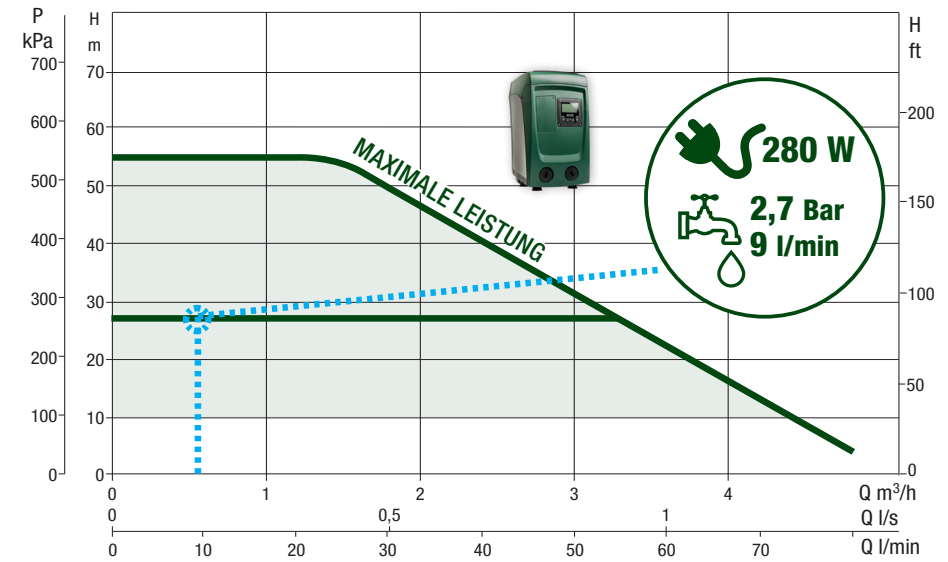


# AUSWAHLTABELLE

ANZAHL DER ETAGEN	DRUCKERHÖHUNG			BEWÄSSERUNG	
	KLEINES HAUS mit 1 Badezimmer (6°)	MITTLERES HAUS mit 2 Badezimmer (10°)	GROßES HAUS mit 2 Bäder und Garten (15°)	KLEINE BEREICHSSPRINKLER MIT RADIUS 4 M. Durchfluss: 6 l/min Druck: 2,4 bar	GROSSE BEREICHSSPRINKLER MIT RADIUS 14 M. Durchfluss: 20 l/min Druck: 3,4 bar
	MAXIMALE ANZAHL DER WOHNUNGEN			MAXIMALE ANZAHL DER SPRENGER	
<b>esybox mini<sup>3</sup></b>	1	2	2	1	
	2	2	2	1	
	3	2	1	1	
<b>esybox</b>	1	9	5	4	
	2	8	5	4	
	3	7	5	4	
	BIS ZU 6	6	3	-	
<b>esytwinn</b>	1	16	10	6	
	BIS ZU 3	16	10	6	
	4	15	9	5	
	5	14	8	5	
	6	12	7	5	
	BIS ZU 8	11	6	-	7

\*Die Tabelle ist indikativ und basiert auf Durchschnittswerten. Bitte prüfen Sie die Werte Ihrer Anlage.

# LEISTUNGSDATEN



# TECHNISCHE DATEN

	<b>esybox mini<sup>3</sup></b>	<b>esybox</b>
<b>EINSATZBEREICH:</b>	bis zu 80 l/min; Förderhöhe bis zu 55 Metern	bis zu 120 l/min; Förderhöhe bis zu 65 Metern
<b>FÖRDERMEDIUM:</b>	sauber, frei von Festkörpern, nicht zähflüssig, nicht viskos, nicht aggressiv, nicht kristallisiert und chemisch neutral	
<b>TEMPERATURBEREICH DER FLÜSSIGKEIT:</b>	von 0°C bis +35°C bei Verwendung im Haushalt und von 0°C bis +40°C für sonstige Anwendungen	
<b>MAXIMALE ANSAUGHÖHE:</b>	8 Meter	
<b>MAXIMALE UMGEBUNGSTEMPERATUR:</b>	+50°C	
<b>MAXIMALER BETRIEBSDRUCK:</b>	7,5 bar (750 kPa)	8 bar (800 kPa)
<b>MOTORSCHUTZKLASSE:</b>	IPX4 (ohne E.sycap)	
<b>ISOLATIONSKLASSE:</b>	F	

 **DAB PUMPEN DEUTSCHLAND GmbH**  
Tackweg 11  
D - 47918 Tönisvorst - Germany  
info.germany@dwtgroup.com  
Tel. +49 2151 82136-0  
Fax +49 2151 82136-36  
www.dabpumps.de

 **DAB PUMPS B.V.**  
Brusselstraat 150  
B-1702 Groot-Bijgaarden - Belgium  
info.belgium@dwtgroup.com  
Tel. +32 2 4668353  
Fax +32 2 4669218


 **DAB PUMPS B.V.**  
Albert Einsteinweg, 4  
5151 DL Drunen - Nederland  
info.netherlands@dwtgroup.com  
Tel. +31 416 387280  
Fax +31 416 387299


 **DAB PUMPS LTD.**  
Unit 4 and 5, Stortford Hall Industrial Park,  
Dunmow Road,  
Bishops Stortford,  
Herts  
CM23 5GZ - UK  
salesuk@dwtgroup.com  
Tel. +44 1279 652 776  
Fax +44 1279 657 727

 **DAB PUMPS IBERICA S.L.**  
Avenida de Castilla nr.1 Local 14  
28830 - San Fernando De Henares - Madrid  
Spain  
info.spain@dwtgroup.com  
Tel. +34 91 6569545  
Fax: +34 91 6569676

 **DAB PRODUCTION HUNGARY KFT.**  
H-8800  
Nagykanizsa, Buda Ernő u.5  
Hungary  
Tel. +36 93501700

 **DAB PUMPS POLAND Sp. z o.o.**  
Mokotów Marynarska  
ul. Postępu 15C  
02-676 Warszawa - Poland  
polska@dabpumps.com.pl  
Tel. +48 223 816 085

 **DAB UKRAINE Representative Office**  
Regus Horizon Park  
4 M. Hrinchenka St, suit 147  
03680 Kiev - Ukraine  
Tel. +38 044 391 59 43

 **OOO DAB PUMPS**  
Novgorodskaya str. 1, block G  
office 308, 127247, Moscow - Russia  
info.russia@dwtgroup.com  
Tel. +7 495 122 0035  
Fax +7 495 122 0036

 **DAB PUMPS INC.**  
3226 Benchmark Drive  
Ladson, SC 29456 - USA  
info.usa@dwtgroup.com  
Tel. 1-843-824-6332  
Toll Free 1-866-896-4DAB (4322)  
Fax 1-843-797-3366

 **DWT SOUTH AFRICA**  
Podium at Menlyn,  
3rd Floor, Unit 3001b, 43 Ingersol Road,  
C/O Lois and Atterbury street,  
Menlyn, Pretoria, 0181 - South-Africa  
info.sa@dwtgroup.com  
Tel. +27 12 361 3997  
Fax +27 12 361 3137

 **DAB PUMPS CHINA**  
No.40 Kaifuo Road, Qingdao Economic & Technological  
Development Zone  
Qingdao City, Shandong Province - China  
PC: 266500  
info.china@dwtgroup.com  
Tel. +8653286812030-6270  
Fax +8653286812210

 **DAB PUMPS DE MÉXICO, S.A. DE C.V.**  
Av Gral Álvaro Obregón 270, oficina 355  
Hipódromo, Cuauhtémoc 06100  
México, D.F.  
Tel. +52 55 6719 0493

 **DAB PUMPS OCEANIA PTY LTD**  
L1 181 Bay Street - Brighton,  
Melbourne - VIC 3186 - Australia  
info.oceania@dwtgroup.com  
Tel. +61 (03) 9595 3841